

NIKKOR

AF-S DX NIKKOR 55–200mm f/4–5.6G ED VR II

En	User's Manual
Fr	Manuel d'utilisation
Sc	使用说明书
Tc	使用説明書
Id	Manual bagi Pengguna
Ar	دليل المستخدم

Printed in Thailand
7MA0146C-01

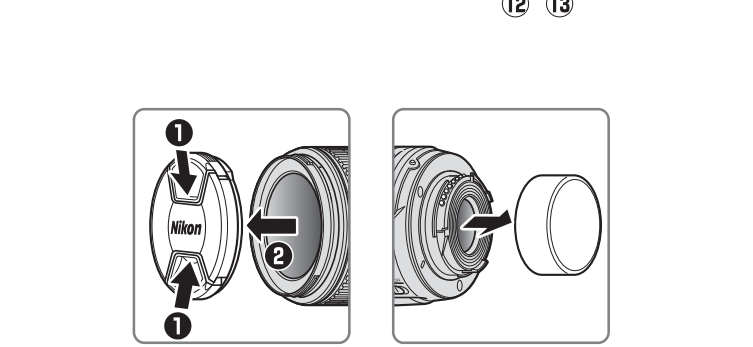
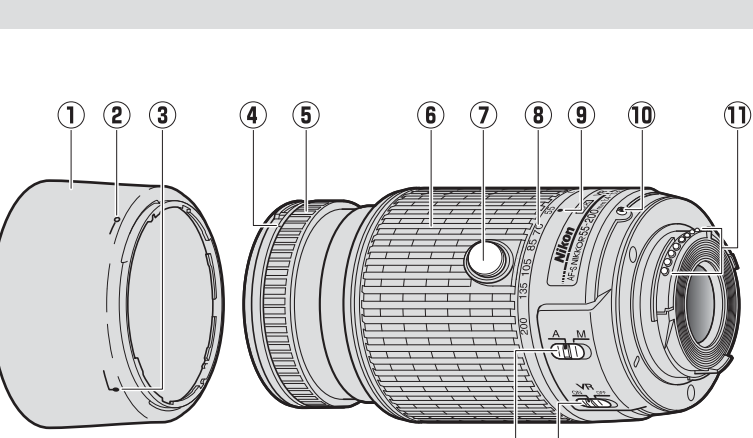


Figure 1/Figure 1/图 1

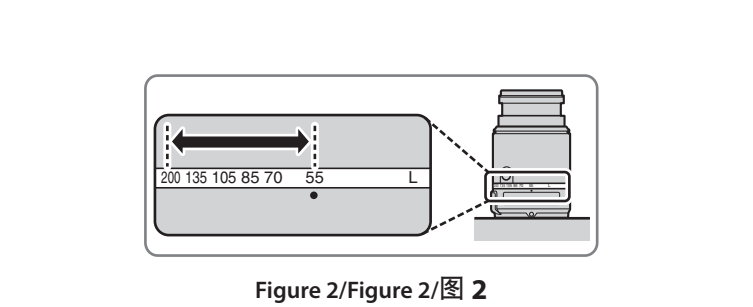


Figure 2/Figure 2/图 2

English

Before using this product, please carefully read both these instructions and the camera manual.

Note: DX lenses are for use with DX-format digital single-lens reflex cameras such as the D7100 or D5300. The angle of view of a lens on a DX-format camera is equivalent to that of a lens with a focal length about 1.5 × longer mounted on a 35 mm format camera.

For Your Safety

⚠ CAUTIONS

• **Do not disassemble.** Touching the internal parts of the camera or lens could result in injury. In the event of malfunction, the product should be repaired only by a qualified technician. Should the product break open as the result of a fall or other accident, remove the camera battery and/or disconnect the AC adapter and then take the product to a Nikon-authorized service center for inspection.

- Turn the camera off immediately in the event of malfunction.** Should you notice smoke or an unusual smell coming from the equipment, immediately unplug the AC adapter and remove the camera battery, taking care to avoid burns. Continued operation could result in fire or injury. After removing the battery, take the equipment to a Nikon-authorized service center for inspection.

- Do not use in the presence of flammable gas.** Operating electronic equipment in the presence of flammable gas could result in explosion or fire.
- Do not look at the sun through the lens or the camera viewfinder.** Viewing the sun or other bright light source through the lens or viewfinder could cause permanent visual impairment.
- Keep out of reach of children.** Failure to observe this precaution could result in injury.

- Observe the following precautions when handling the lens and camera:**

- Keep the lens and camera dry. Failure to observe this precaution could result in damage to the product, fire, or electric shock.
- Do not handle the lens or camera with wet hands. Failure to observe this precaution could result in electric shock.
- Keep the sun well out of the frame when shooting backlit subjects. Sun-light focused into the camera when the sun is in or close to the frame could cause a fire.
- If the lens will not be used for an extended period, attach the front and rear lens caps and store the lens out of direct sunlight. If left in direct sunlight, the lens could focus the sun's rays onto flammable objects, causing fire.

- Do not carry tripods with a lens or camera attached.** You could trip or accidentally strike others, resulting in injury.
- Do not leave the product where it will be exposed to extremely high temperatures, such as in an enclosed automobile or in direct sunlight.** Failure to observe this precaution could cause damage or fire.

Notice for Customers in Canada
CAN ICES-3 B / NMB-3 B

■ Parts of the Lens (Figure 1)

- Lens hood *
- Lens hood lock mark
- Lens hood mounting mark
- Lens hood mounting mark
- Focus ring
- Zoom ring
- Retractable lens barrel button
- Focal length scale
- Focal length mark
- Lens mounting mark
- CPU contacts
- A-M mode switch
- Vibration reduction ON/OFF switch

* Optional.

■ Attaching and Removing the Lens

Attaching the Lens

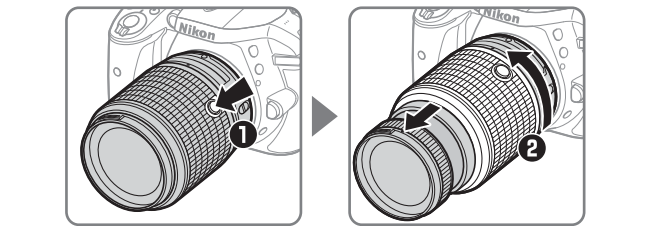
- Turn the camera off and remove the camera body cap.
- Remove the rear lens cap.
- Attach the lens.

Keeping the lens mounting mark aligned with the mounting mark on the camera body, position the lens in the camera's bayonet mount and then rotate the lens counter-clockwise until it clicks into place with the lens mounting mark at the top. **Be careful not to press the retractable lens barrel button while attaching or removing the lens.**

- Removing the Lens**
- Turn the camera off.
 - Remove the lens.
- To remove the lens, press the lens release button while turning the lens clockwise.

■ Before Use

The lens features a retractable barrel. Before using the camera, unlock and extend the zoom ring. Keeping the retractable lens barrel button pressed **①**, rotate the zoom ring as shown **②**.



- To retract the lens, keep the retractable lens barrel button pressed and rotate the zoom ring in the opposite direction until it locks.

If the camera is turned on with the lens retracted, the camera will display a warning, "F" → "—" or "AF".

■ Focus

Focus mode is determined by the camera focus mode and the position of the lens A-M mode switch. See the camera manual for information on camera focus mode selection.

Camera focus mode	Lens focus mode	
	A	M
AF	Autofocus	Manual focus with electronic rangefinder
MF	—	—

Autofocus

- Set the camera to AF (autofocus).
 - Slide the lens A-M mode switch to **A**.
 - Focus.
- Press the shutter-release button halfway to focus.

Manual Focus

- Slide the lens A-M mode switch to **M**.
 - Focus.
- Focus manually using the lens focus ring.

■ Zoom and Depth of Field

Before focusing, rotate the zoom ring to adjust the focal length and frame the photograph. If the camera offers depth-of-field preview (stop down), depth of field can be previewed in the viewfinder.

Use the zoom ring to zoom in and out. Photographs can be taken only when the focal length scale is between 55 and 200 mm (Figure 2). **Note:** Focal length decreases as the focus distance shortens.

■ Aperture

Aperture is adjusted using camera controls.

Zoom and Maximum Aperture

Changes to zoom can alter the maximum aperture by up to 1 EV.

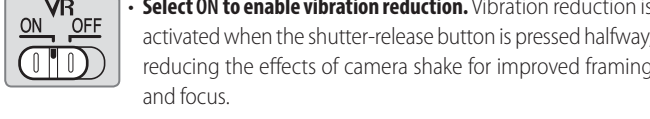
■ Built-in Flash Units

When using the built-in flash on cameras equipped with a built-in flash unit, remove the lens hood to prevent vignetting (shadows created where the end of the lens obscures the built-in flash).

■ Vibration Reduction (VR)

Vibration reduction (VR) reduces blur caused by camera shake, allowing shutter speeds up to 4.0 stops slower than would otherwise be the case. This increases the range of shutter speeds available and permits hand-held, tripod-free photography in a wide range of situations. The effects of VR on shutter speed are measured according to Camera and Imaging Products Association (CIPA) standards; FX-format lenses are measured using FX-format digital cameras, DX-format lenses using DX-format cameras. Zoom lenses are measured at maximum zoom.

Using the Vibration Reduction ON/OFF Switch



- Select ON to enable vibration reduction.** Vibration reduction is activated when the shutter-release button is pressed halfway, reducing the effects of camera shake for improved framing and focus.

- Select OFF to turn vibration reduction off.**

Using Vibration Reduction: Notes

- When using vibration reduction, press the shutter-release button halfway and wait for the image in the viewfinder to stabilize before pressing the shutter-release button the rest of the way down.

When vibration reduction is active, the image in the viewfinder may be blurred after the shutter is released. This does not indicate a malfunction.

- When the camera is panned, vibration reduction applies only to motion that is not part of the pan (if the camera is panned horizontally, for example, vibration reduction will be applied only to vertical shake), making it much easier to pan the camera smoothly in a wide arc.

- Do not turn the camera off or remove the lens while vibration reduction is in effect.

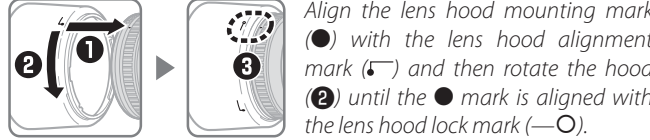
- If the camera is equipped with a built-in flash, vibration reduction will be disabled while the flash charges.

- Select **OFF** when the camera is mounted on a tripod unless the tripod head is unsecured or the camera is mounted on a monopod, in which case **ON** is recommended.

■ The Optional Lens Hood

The lens hood protects the lens and block stray light that would otherwise cause flare or ghosting.

Attaching the Hood



When attaching or removing the hood, hold it near the "C" symbol on its base and avoid gripping it too tightly. Vignetting may occur if the hood is not correctly attached. The hood can be reversed and mounted on the lens when not in use. When the hood is reversed, it can be attached and removed by rotating it while holding it near the lock mark (—O—).

■ Lens Care

- Do not pick up or hold the lens or camera using only the lens hood.

- Keep the CPU contacts clean.

- Use a blower to remove dust and lint from the lens surfaces. To remove smudges and fingerprints, apply a small amount of ethanol or lens cleaner to a soft, clean cotton cloth or lens-cleaning tissue and clean from the center outwards using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass with your fingers.

- Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the lens.

- The lens hood or NC filters can be used to protect the front lens element.
- Attach the front and rear caps before placing the lens in its flexible pouch.
- If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naphtha or camphor moth balls.

- Keep the lens dry. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.

- Leaving the lens in extremely hot locations could damage or warp parts made from reinforced plastic.

■ Supplied Accessories

- 52 mm snap-on Front Lens Cap LC-52

- Rear Lens Cap

■ Compatible Accessories

- 52 mm screw-on filters

- Bayonet Hood HB-37

- Flexible Lens Pouch CL-0915

- Rear Lens Cap LF-4

■ Specifications

Type	Type G AF-S DX lens with built-in CPU and F mount
Focal length	55–200 mm
Maximum aperture	f/4–5.6
Lens construction	13 elements in 9 groups (including 1 ED lens element)
Angle of view	28° 50' – 8°
Focal length scale	Graduated in millimeters (55, 70, 85, 105, 135, 200)
Distance information	Output to camera
Zoom	Manual zoom using independent zoom ring
Focusing	Nikon Internal Focusing (IF) System with autofocus controlled by Silent Wave Motor and separate focus ring for manual focus
Vibration reduction	Lens shift using voice coil motors (VCMs)
Minimum focus distance	1.1 m (3.7 ft.) from focal plane at all zoom positions
Diaphragm blades	7 (rounded diaphragm opening)
Diaphragm	Fully automatic
Aperture range	• 55 mm focal length: f/4–22 • 200 mm focal length: f/5.6–32
Metering	Full aperture
Filter-attachment size	52 mm (P=0.75 mm)
Dimensions	Approx. 70.5 mm maximum diameter × 83 mm (distance from camera lens mount flange when lens is retracted)
Weight	Approx. 300 g (10.6 oz)

Nikon reserves the right to change the specifications of the hardware described in this manual at any time and without prior notice.

Français

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement à la fois ces instructions et le manuel de l'appareil photo.

Remarque: les objectifs DX sont destinés aux reflex numériques de format DX, comme le D7100 ou le D5300. L'angle de champ d'un objectif fixé sur un appareil photo de format DX est égal à environ 1,5 × celui d'un objectif fixé sur un appareil photo 24 × 36 mm.

Pour votre sécurité

⚠ ATTENTION

• **Ne pas démonter.** Toucher les parties internes de l'appareil photo ou de l'objectif peut provoquer des blessures. En cas de dysfonctionnement, le produit devra être réparé par un technicien qualifié uniquement. Si le produit s'ouvre à cause d'une chute ou de tout autre accident, retirez l'accumulateur de l'appareil photo et/ou débranchez l'adaptateur secteur et confiez le produit à un centre Nikon agréé pour le faire vérifier.

• **Mettre immédiatement l'appareil hors tension en cas de dysfonctionnement.** Si vous détectez de la fumée ou une odeur inhabituelle provenant de l'équipement, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur et retirez l'accumulateur de l'appareil photo, tout en prenant soin de ne pas vous brûler. Poursuivre son utilisation peut provoquer un incendie ou des blessures. Après avoir retiré l'accumulateur, confiez l'équipement à un centre Nikon agréé pour le faire vérifier.

- Ne pas utiliser en présence de gaz inflammable.** L'utilisation d'équipement électronique en présence d'un gaz inflammable peut provoquer une explosion ou un incendie.

- Ne pas regarder le soleil avec l'objectif ou le viseur de l'appareil photo.** Regarder le soleil ou toute autre source lumineuse intense avec l'objectif ou le viseur peut provoquer des troubles de la vision irréversibles.

- Tenir éloigné des enfants.** Le non-respect de cette précaution peut provoquer des blessures.

- Suivre les précautions ci-dessous lors de la manipulation de l'objectif et de l'appareil photo.**

- Maintenez l'objectif et l'appareil photo propres. Le non-respect de cette consigne de sécurité peut endommager le produit, déclencher un feu ou un choc électrique.

- Ne pas manipuler l'objectif ou l'appareil photo avec des mains mouillées.

- Le non-respect de cette précaution peut provoquer un choc électrique.

- Ne pas inclure le soleil dans le cadrage lors de la prise de vue de sujets en contre-jour. La concentration de la lumière du soleil dans l'appareil photo lorsque le soleil est dans ou à proximité du champ de l'image peut déclencher un feu.

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'objectif pendant une période prolongée, fixez les bouchons avant et arrière et rangez l'objectif hors de la lumière directe du soleil. Si l'objectif est laissé en contact direct avec la lumière du soleil, les rayons peuvent toucher des objets inflammables, et déclencher un feu.

- Ne pas transporter un trépied avec un objectif ou un appareil photo liés dessus.** Vous risqueriez de trébucher ou de frapper accidentellement des personnes, provoquant ainsi des blessures.

- Ne laissez pas ce produit exposé à des températures excessivement chaudes, comme dans une voiture fermée ou au plein soleil.** Vous risqueriez d'endommager le matériel ou de provoquer un incendie.

AVIS pour les Clients au Canada

CAN ICES-3 B / NMB-3 B

■ Parties de l'objectif (Figure 1)

- Parasollet *
- Répère de verrouillage du parasollet
- Répère d'alignement du parasollet
- Répère de montage du parasollet
- Bague de mise au point
- Commande de déverrouillage de l'objectif rétractable
- Échelle des focales
- Répère de l'échelle des focales
- Répère de montage de l'objectif
- Contacts du microprocesseur
- Commutateur de mode A-M
- Commutateur ON/OFF de réduction de vibration

* Optionnel.

■ Fixer et retirer l'objectif

Fixer l'objectif

- Mettez l'appareil photo hors tension et retirez son bouchon de boîtier.
- Retirez l'objectif.

En maintenant le repère de montage de l'objectif aligné avec le repère de montage sur le boîtier de l'appareil photo, positionnez l'objectif dans la monture à baïonnette de l'appareil, puis faites tourner l'objectif dans le sens opposé des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emböite. le repère de montage de l'objectif vers le haut. Faites attention de ne pas appuyer sur la commande de déverrouillage de l'objectif rétractable lorsque vous fixez ou retirez l'objectif.

Retirer l'objectif

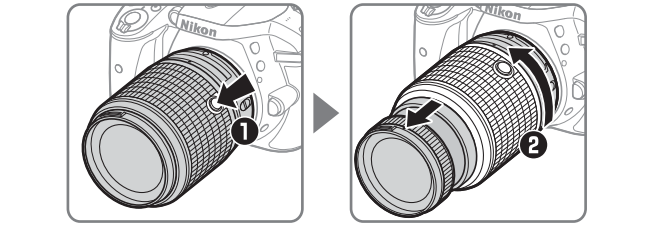
- Mettez l'appareil photo hors tension.

- Retirez l'objectif.

Pour retirer l'objectif, appuyez sur la commande de déverrouillage de l'objectif tout en tournant l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre.

■ Avant toute utilisation

Cet objectif dispose d'un barillet rétractable. Avant d'utiliser l'appareil photo, déverrouillez et sortez la bague de zoom. En maintenant appuyée la commande de déverrouillage de l'objectif rétractable **①**, tournez la bague de zoom comme illustré **②**.



- Pour rétracter l'objectif, maintenez appuyée la commande de déverrouillage de l'objectif rétractable et tournez la bague de zoom dans le sens inverse jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

- Si vous mettez l'appareil photo sous tension alors que l'objectif est rétracté, un message d'avertissement s'affiche: "F" → "—" ou "AF".

■ Mise au point

Le mode de mise au point est déterminé par le mode de mise au point de l'appareil photo et la position du commutateur de mode A-M de l'objectif. Reportez-vous au manuel de l'appareil photo pour plus d'informations sur la sélection du mode de mise au point de l'appareil photo.

Mode de mise au point de l'appareil photo	Mode de mise au point de l'objectif	
	A	M
AF	Autofocus	Mise au point manuelle avec télémètre électronique
MF	—	—

Autofocus

- Réglez l'appareil photo sur AF (autofocus).
- Positionnez le commutateur de mode A-M de l'objectif sur **A**.
- Effectuez la mise au point.

Appuyez sur le déclencheur à mi-course pour faire la mise au point.

Mise au point manuelle

- Positionnez le commutateur de mode A-M de l'objectif sur **M**.
 - Effectuez la mise au point.
- Effectuez la mise au point manuellement en utilisant la bague de mise au point de l'objectif.

■ Zoom et profondeur de champ

Avant de faire la mise au point, tournez la bague de zoom pour régler la focale et cadrer la photographie. Si l'appareil photo offre un aperçu de la profondeur de champ (fermeture du diaphragme), il est possible d'avoir un aperçu de la profondeur de champ dans le viseur.

Utilisez la bague de zoom pour effectuer des zooms avant et arrière. Il n'est possible de prendre des photos que lorsque l'échelle des focales est entre 55 et 200 mm (Figure 2).

Remarque: la focale diminue au fur et à mesure que la distance de mise au point se raccourcit.

■ Ouverture

Pour régler l'ouverture, utilisez les commandes de l'appareil photo.

Zoom et ouverture maximale

Modifier le zoom peut altérer l'ouverture maximale jusqu'à 1 IL.

■ Flash Intégré

Lors de l'utilisation d'un flash intégré sur les appareils photo qui en sont équipés, enlevez le parasollet pour éviter l'effet de vignettage (ombres créées lorsque l'extrémité de l'objectif occulte le flash intégré).

■ Réduction de vibration (VR)

La fonction de réduction de vibration (VR) atténue les phénomènes de flou provoqués par le bougé de l'appareil photo, ce qui permet de recourir à des vitesses d'obturation jusqu'à 4,0 fois plus lentes que celles normalement utilisées. Cela augmente la plage des vitesses d'obturation disponibles et permet de prendre des photos à main levée, sans trépied, dans de nombreuses situations. Les effets de la fonction VR sur la vitesse d'obturation sont mesurés selon les normes de la CIPA Camera and Imaging Products Association); les mesures des objectifs de format FX sont effectuées avec des appareils photo numériques de format FX, celles des objectifs de format DX avec des appareils photo de format DX. Les zooms sont réglés sur leur focale maximale lorsque les mesures sont effectuées.

Utilisation du commutateur ON/OFF pour la réduction de vibration



- Sélectionnez ON (ACTIVE) pour activer la réduction de vibration.** La réduction de vibration est activée lorsque vous appuyez à mi-course sur le déclencheur, réduisant ainsi les effets du bougé d'appareil pour vous permettre d'améliorer le cadrage et la mise au point.

- Sélectionnez OFF (DÉSACTIVE) pour désactiver la réduction de vibration.**

Utiliser la réduction de vibration : remarques

- Lorsque vous utilisez la réduction de vibration, appuyez sur le déclencheur à mi-course et attendez que l'image se stabilise dans le viseur avant d'appuyer sur le déclencheur jusqu'en fin de course.

- Lorsque la réduction de vibration est activée, l'image dans le viseur peut être floue une fois le déclencheur relâché. Cela n'indique pas un dysfonctionnement.

- Quand des produits sont cassés ou endommagés par des parties extérieures, ne touchez pas les parties cassées ou endommagées.

- Lorsque l'appareil photo est en mode panorama, la réduction de vibration s'applique uniquement au mouvement ne faisant pas partie du panorama (si l'appareil photo est en mode panorama horizontal par exemple, la réduction de vibration s'applique uniquement au mouvement vertical). Vous pouvez ainsi faire plus facilement un panorama régulier en un arc large.

- Ne mettez pas l'appareil photo hors tension et ne retirez pas l'objectif pendant que la réduction de vibration est activée.

- Si l'appareil photo est équipé d'un flash intégré, la réduction de vibration est désactivée pendant que le flash se charge.
- Sélectionnez **OFF** lorsque l'appareil photo est monté sur un trépied sauf si la tête du trépied n'est pas fixée ou si l'appareil est monté sur un monopode; dans ce cas, **ON** est recommandé.

■ Parasollet optionnel

Le parasollet protège l'objectif et bloque la lumière diffuse pouvant causer de la lumière parasite ou une image fantôme.

</

